Угода
між Державним комітетом України по водному господарству та Міністерством громадських робіт та водних ресурсів Арабської Республіки Єгипет про співробітництво у галузі водного господарства

Дата підписання: 15.06.97 р.
Дата набуття чинності: 26.06.98 р.

Державний Комітет України по водному господарству та Міністерство громадських робіт та водних ресурсів Арабської Республіки Єгипет, які надалі іменуються "Сторони",

прагнучи розвивати співробітництво між двома країнами в галузі водного господарства на основі рівності та взаємної поваги,

виходячи з переконання, що співробітництво в галузі водного господарства сприятиме поглибленню взаєморозуміння між народами двох країн,

домовились про наступне:

Стаття 1

Сторони, керуючись принципами рівноправності, взаємної вигоди та зацікавленості, сприятимуть розвитку співробітництва в галузі водного господарства між двома державами у відповідності до діючих в обох країнах законів та правил.

Стаття 2

Співробітництво, зазначене в Статті 1 цієї Угоди, здійснюватиметься в таких сферах:

- дослідження, проектування, будівництво та експлуатація водогосподарських комплексів, гідротехнічних споруд, водосховищ та меліоративних систем;
- проектування і буріння свердловин на воду, включаючи освоєння та оцінку водоносних пластів;
- проектування і будівництво систем краплинного зрошування виноградників, садів тощо, виготовлення і постачання необхідного устаткування, вузлів та запасних частин;
- модернізація каналів, гідротехнічних споруд, насосних станцій;
- моделювання та дослідження гідротехнічних споруд;
- виготовлення гідротехнічних конструкцій, поліетиленових труб, водонапірних башт, водозапірної арматури, насосно-силового устаткування та спеціальної меліоративної техніки;
- використання вод низької якості для зрошування земель;
- обмін науково-технічною інформацією;
- "ноу-хау" та підготовка технічного персоналу в галузі водного господарства в учбових закладах України та Єгипту.

Стаття 3

Сторони визначатимуть конкретні форми технічного співробітництва на основі окремих угод та контрактів, а також через створення спільних підприємств.

Стаття 4

Сторони розроблять конкретну програму заходів з метою реалізації положень цієї Угоди.

Стаття 5

Цю Угоду укладено строком на п'ять років і буде подовжено на наступні періоди, якщо жодна з Сторін не повідомить листом іншу Сторону про своє рішення припинити дію цієї Угоди щонайменше за шість місяців до закінчення строку її дії.

Стаття 6

Ця Угода набуває чинності з дати обміну повідомленнями про виконання обома Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набуття Угодою чинності.

Вчинено в місті Каїр 15 червня 1997 р. в двох примірниках, кожний українською, арабською та англійською мовами, при цьому обидва тексти автентичні. У разі виникнення розбіжностей в тлумаченні тексту перевага надається тексту англійською мовою.

За Державний Комітет України по водному господарству	За Міністерство громадських робіт та водних ресурсів Арабської Республіки Єгипет
Кемалій А. Алієв	Д-р Махмуд Абу-Зейд
Заступник голови Державного комітету України по водному господарству	Голова Національного наукового центру водних ресурсів